

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

THE REEL ONES Slot Tournament Series

OCTOBER 12 -
DECEMBER 28

WEEKLY QUALIFIERS

Mondays at 6 PM | October 12 - December 21

\$10 ENTRY | \$5 RE-BUYS

Register at the Casino Cage on
tournament day until 9 PM

\$1,325 GUARANTEED
WEEKLY CASH PRIZE POOL

Plus 100% of all weekly entry and re-buy fees

Top 100 Qualifying Players Advance to

THE REEL ONES
CHAMPIONSHIP

Monday, December 28 at 6 PM

\$15,000 FOR FIRST PLACE

ARE YOU ONE OF THE REEL ONES?

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. \$10 entry fee required. Optional \$5 re-buys available. Championship entry is by qualification only. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full rules and details.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

PRE-SHOW PAYDAY

On Event Centre Show Dates

\$3,000 CASH UP FOR GRABS
THREE \$1,000 DRAWS

THE EXCITEMENT STARTS BEFORE SHOWTIME.

Draws Held

3 HOURS, 2 HOURS, AND 1 HOUR
BEFORE SHOWTIME

Visit Casino Guest Services for
one free ballot on the eligible show date.
No show ticket required.

Terms and conditions apply. Please gamble responsibly. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Must be 18 years or older to enter. See Casino Guest Services for full details.

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

AMVIC

Tel : 403.296.9600



中國人民解放軍海軍上周三組織航空母艦遼寧號編隊到西太平洋相關海域訓練，是遼寧號繼今年5月以來第二次在西太平洋遠海訓練。大陸官媒上周六披露，兩艘055型萬噸驅逐艦鞍山號和無錫號當時為航母護航，同時搭配多型無人機，形成空中偵察與打擊網絡新打法。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS
2026年10月22日 ~ 10月28日

02

喜粵居

China Palace Restaurant

酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 \$11.95

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬潤雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 \$9.95

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 \$368

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 \$288

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 \$138

反應熱烈 再度優惠



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

November 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

December 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm
12月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

November 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

12月26日 (星期六) **BOXING DAY 假期休息**
December 26 (SAT.) **CLOSED FOR BOXING DAY**

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

SOUTH POINTE



**#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB**



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



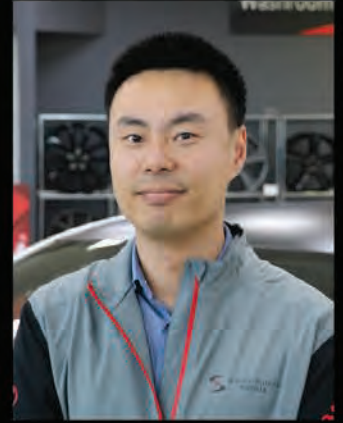
CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



**2024
TUNDRA**
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA'S!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。叫價\$848,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections

柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。

月租\$2,000，即可交吉。詳情可瀏覽

www.rentfaster.ca/347763

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level獨立屋，主層1,080呎，全屋

新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分

租成一或兩房單位，屋後雙車房。**月租\$3,500，可即交吉。**

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。**現每月收租\$3,000至明年五月底。**

敬請密切留意 \$980,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。**敬請密切留意**

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

叫價\$1,300,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J1I6GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



Ready
for you



► 歡迎向我查詢詳情



**吳沛中
Percy Ng**

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

龍祥頻道
LS TIMES TV



週日首映

11月1日 5PM / 10PM

主演：劉德華、歐豪、蔣夢婕

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Oct 29

0:35 娛樂頭條
0:50 香港有線新聞
1:20 你的保安 李寶安
1:55 抱擁朝陽
3:50 反骨仔
5:35 霹靂戰士
7:20 天生不對
9:20 無名之輩
11:25 每當變幻時
13:30 多情種
15:30 抱擁朝陽
17:25 浮華宴
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 頭號人物
22:25 冰封俠：時空行者

星期五
FRIDAY
Oct 30

0:10 娛樂頭條
0:25 香港有線新聞
0:55 你的保安 李寶安
1:30 三個受傷的警察
3:25 最後通牒
5:20 反骨仔
7:30 浮華宴
9:20 頭號人物
11:10 冰封俠：時空行者
13:05 三個受傷的警察
15:10 最後通牒
17:10 獅子山上
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 天若有情
22:25 亂世兒女

星期六
SATURDAY
Oct 31

0:20 娛樂頭條
0:35 香港有線新聞
1:05 你的保安 李寶安
1:40 多情種
3:40 真心話
5:45 幻影特攻
7:40 特異功能理求人
9:35 獅子山上
11:35 天若有情
13:30 亂世兒女
15:25 真心話
17:30 瘦身男女
19:30 香港有線新聞
20:00 殺之戀
21:50 江山美人
23:40 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Nov 1

0:10 伴我闖天涯
2:05 得閒飲茶
3:50 多情種
5:45 三個受傷的警察
7:40 瘦身男女
9:25 殺之戀
11:15 江山美人
13:10 伴我闖天涯
15:10 得閒飲茶
17:00 獵金遊戲
19:30 香港有線新聞
20:00 燈火闌珊
22:00 獵金遊戲

星期一
MONDAY
Nov 2

0:25 香港有線新聞
1:00 98'古惑仔龍爭虎鬥
3:15 B計劃
5:40 獵金遊戲
8:10 燈火闌珊
10:10 98'古惑仔龍爭虎鬥
12:30 B計劃
14:30 無面俾
16:30 長空之王
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 百分百感覺
22:35 獵車之車神傳說

星期二
TUESDAY
Nov 3

0:15 娛樂頭條
0:40 香港有線新聞
1:10 你的保安 李寶安
1:40 百分百感覺
3:40 獵車之車神傳說
5:45 長空之王
8:15 獵金遊戲
10:50 百分百感覺
13:00 獵車之車神傳說
14:50 百分百感覺
16:55 搜救
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 困獸
22:30 頭文字D

星期三
WEDNESDAY
Nov 4

0:35 娛樂頭條
1:00 香港有線新聞
1:30 你的保安 李寶安
2:00 恐怖雞
3:50 白蓮邪神
6:10 搜救
8:15 困獸
10:10 獵金遊戲
12:50 頭文字D
15:05 恐怖雞
17:00 特殊身份
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 不義之戰
22:25 千王之王2000

東方

商業分類

廣告熱線：

403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個
六個月 (26期) \$295+GST / 每個
一年 (52期) \$560+GST / 每個

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春・越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282



榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

M&M

▲汽車玻璃

▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

LANDY.ca
INSURANCE

房屋
商業
教育基金
汽車
人壽

楊氏保險

David Wong

黃熾烈

Cell: (403)861-8128
Email: david.wong@landy.ca

Belmon Li

李向明

Cell: (403)680-0077
Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

東方
www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸
雞肉丸

越南札肉
豬肉丸

#103, 111 - 3Ave. S.E.
Calgary, AB
Tel:(403)266-1229

Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB
Tel:(403)276-8288

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839

ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductable 修理期間，有車提供

加設輪胎服務



* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

**百福
石碑**

• 最優質的服務
• 最多樣的款式
• 最新穎的設計
• 最合理的價錢



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址：4119-17St.SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承辦金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 **\$30**起/半小時，艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 **\$60**/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：**587-834-0138**

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補
- 車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary



Tel: 403-264-3075

Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務，環境優雅

景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel:403-272-9824 Fax:403-272-9424

亞伯塔省及西北地區認知障礙症協會 | 認知障礙症：不只是「老人家記性差」



不少人聽到「認知障礙症」，第一反應是「老人家記性稍差而已」，又或者視為年紀大了自然會出現的健忘。但其實，認知障礙症絕非單純的健忘，也不是正常老化的必然結果。

認知障礙症並非一種單一疾病，而是由不同腦部病變引起的一組症狀。當大腦出現病變 —— 例如腦細胞受損、腦部血液循環出現問題，又或者某些蛋白質代謝異常 —— 都可能影響大腦功能，令患者的記憶力、思考能力、語言能力，以至日常生活自理能力逐漸受到損害。

認知障礙症還有一個重要特點：它會隨時間慢慢惡化。初期可能只是記性稍差，例如常常忘記剛才發生的事、重複提問；但隨著病情發展，就連日常生活中一些極簡單的事情，例如穿衣、進食、如廁，都會變得越來越困難。

因此，分清正常老化與認知障礙症的界線至關重要。正常老化之下，我們偶爾也會一時想不起某人的名字，但過一會通常能記起來，而且不會影響日常生活。認知障礙症則不同 —— 患者認知能力和身體功能的改變，會持續影響甚至阻礙日常生活，而且不會自行好轉。

及早認清這個分別，才能在症狀初現時保持警覺，盡快尋求專業評估，不讓「以為只是記性差」的誤解，錯過早期介入的黃金時機。

如有查詢或需要協助，歡迎聯絡本會陳姑娘，電話：1-866-950-5465 內線 117，或電郵至 fchan@alzheimer.ab.ca。

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲1包3個蒜頭

SALE 0.98/lb Granny Smith Apples 翠玉蘋果	SALE 1.68/ea Celery 西芹	SALE 2.98/ea Large Cauliflower 椰菜花 (大)
SALE 1.68/lb Broccoli Crowns 無莖百加利	SALE 1.28/lb Lemons 檸檬	SALE 0.98/lb Mandarin Oranges 蜜柑
零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務 Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm		
SALE 1.68/lb Orange / Yellow Peppers 燈籠椒 (橙/黃)	SALE 1.48/lb Ginger 大肉薑	

本周特價 (10月29日 - 11月4日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富資深投資顧問

Eric Leung

CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor
特許投資經理
直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明宏達理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、通過道明宏達理財私人全權投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel)、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

James Tull

杜振邦

Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

GRAND

REALTY & MANAGEMENT LTD

盛世地產



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

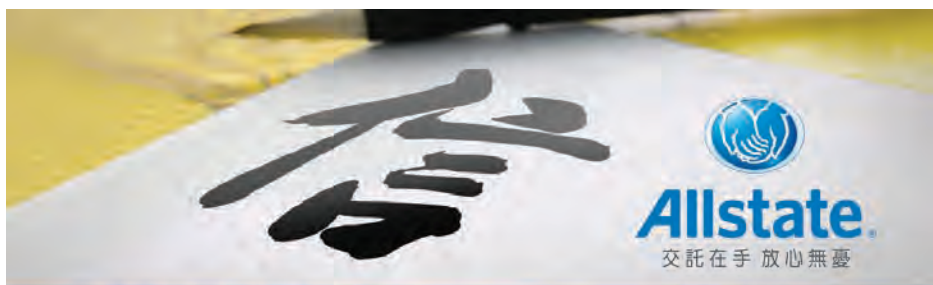
提供英、國、粵、台山

多種語言服務

- 會計 · 簿記 · 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 · 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車 + 房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵： whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



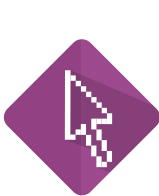
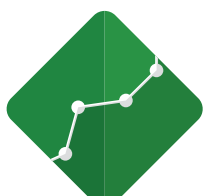
許繡妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

閒情一周
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com